

A VARIAÇÃO SEMÂNTICA NA TRADUÇÃO

Rafaela Sepulveda Aleixo Lima (UENF)

rafaelasepulveda@gmail.com

Andrik Barbosa Risso (UENF)

andrikrisso@hotmail.com

Aline das Graças Monteiro Miranda Barros (UENF)

Na era pautada na globalização, pela informação e pela tecnologia, a aprendizagem de uma língua estrangeira não é apenas um diferencial, mas uma ferramenta essencial para que o indivíduo possa atuar e interagir de maneira consciente e crítica na sociedade na qual está inserido. Entretanto, com os recursos tecnológicos disponíveis, hoje em dia, (*sites*, aplicativos, etc.) os estudantes buscam, muita vezes, o recurso da tradução através de recursos online para a aprendizagem de vocabulário em língua estrangeira, neste caso, do inglês e do francês. Contudo, muitos desses estudantes não tem a noção de que as palavras variam semanticamente e de que, dessa forma, elas podem apresentar sentidos diferentes dependendo do contexto em que estão inseridas. Sendo assim, o presente trabalho tem como objetivo fazer uma análise linguístico-comparativo entre expressões idiomáticas em inglês, francês e português.

Palavras-chave: Tradução. Expressões idiomáticas. Recursos tecnológicos. Variação semântica.